

---

# CHUCKY

**Italian**

**Realizzato da**

Don Mancini

**EPISODE 1.06**

**"Cape Queer"**

Jake e i suoi amici preparano una trappola rischiosa per Chucky.

**Scritto da:**

Nick Zigler | Sarah Acosta

**Regia di:**

Samir Rehem

**Data della diffusione:**

16.11.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

**Membri del cast**

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Teo Briones	...	Junior Wheeler
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lexa Doig	...	Bree Wheeler
Fiona Dourif	...	Nica Pierce / Charles Lee Ray
Christine Elise	...	Kyle
Alex Vincent	...	Andy Barclay
Rachelle Casseus	...	Detective Kim Evans
Blaise Crocker	...	Young Tiffany
Rosemary Dunsmore	...	Dr. Mixter
Devon Sawa	...	Logan Wheeler
Jennifer Tilly	...	Tiffany Valentine
Annie Briggs	...	Miss Fairchild
Jamillah Ross	...	Gladys Kravitz
J.D. Nichol森	...	Seller
Jamaal Grant	...	Dad
Lisa Michelle Cornelius	...	Mom
Sage Arrindell	...	Becky
Nick A Fisher	...	Good Guy Doll (voice)

1

00:00:01,270 --> 00:00:03,044  
Negli episodi precedenti...

2

00:00:03,054 --> 00:00:04,200  
Spostati.

3

00:00:04,210 --> 00:00:07,175  
Ora state attenti,  
succedono un sacco di cose.

4

00:00:07,583 --> 00:00:10,613  
La bambola Chucky di Jake era viva  
e ha ucciso suo padre, Oliver,

5

00:00:10,623 --> 00:00:14,457  
il poliziotto all'ospedale, la domestica  
di Junior, e non si sarebbe fermato.

6

00:00:14,467 --> 00:00:16,928  
Mi piace essere... abbracciato.

7

00:00:17,529 --> 00:00:20,311  
Inventarsi queste  
sciocchezze è imbarazzante.

8

00:00:20,321 --> 00:00:23,142  
Intanto, la sindaca imitava Megyn Kelly,

9

00:00:23,152 --> 00:00:25,460  
mentre la preside ha perso la testa.

10

00:00:27,062 --> 00:00:28,421  
L'avevamo ucciso!

11

00:00:28,850 --> 00:00:31,172  
- Pronto?

- Sì, chiamo per la bambola.

12

00:00:31,182 --> 00:00:32,936  
Hai controllato le batterie?

13

00:00:34,671 --> 00:00:38,064  
Mi chiamo Nica Pierce.  
Chucky ha ucciso tutta la mia famiglia.

14

00:00:38,074 --> 00:00:39,883  
Ha fatto a pezzi la sua anima.

15

00:00:39,893 --> 00:00:43,314  
- Uno di quei pezzi è dentro di me.  
- Chi è Chucky?

16

00:00:43,324 --> 00:00:45,528  
Che fai sul pavimento?

17

00:00:46,223 --> 00:00:48,223  
Ha pensato di dirlo prima a Junior?

18

00:00:48,233 --> 00:00:51,171  
E come se non bastasse,  
Logan gli mette molta pressione.

19

00:00:51,181 --> 00:00:53,232  
Bree... la sua malattia?

20

00:00:53,242 --> 00:00:54,647  
Ade...

21

00:00:54,657 --> 00:00:55,916  
Due...

22

00:00:55,926 --> 00:00:57,716

Damballa...

23

00:00:57,726 --> 00:01:01,518  
Dammi tutto il potere, ti scongiuro!

24

00:01:01,528 --> 00:01:04,142  
Sono Tommy. Vuoi giocare con me?

25

00:01:04,152 --> 00:01:07,129  
Meglio se teniamo  
questa stronzata su Nica tra di noi, no?

26

00:01:08,018 --> 00:01:09,196  
Vi ho detto che...

27

00:01:09,206 --> 00:01:12,189  
Ho preso la vita  
della mia celebrità preferita?

28

00:01:12,199 --> 00:01:14,618  
Voglio essere Jennifer Tilly.

29

00:01:15,472 --> 00:01:17,184  
Voglio essere famosa.

30

00:01:17,194 --> 00:01:20,055  
Ade due Damballa.

31

00:01:20,065 --> 00:01:21,288  
E cambio.

32

00:01:21,298 --> 00:01:22,298  
E cambio.

33

00:01:22,818 --> 00:01:24,703  
Cambio, cambio, cambio.

34

00:01:25,848 --> 00:01:28,492  
Comunque, c'è molto di cui parlare.

35

00:01:28,502 --> 00:01:31,188  
È così emozionante la televisione.

36

00:01:33,099 --> 00:01:37,099  
Charleston, Carolina del Sud

37

00:02:18,037 --> 00:02:19,188  
Posso aiutarvi?

38

00:02:19,198 --> 00:02:21,279  
- Vivono qui i Morrison?  
- Sì.

39

00:02:21,289 --> 00:02:23,583  
Ciao. Siamo del censimento.

40

00:02:24,043 --> 00:02:25,562  
Possiamo rubarle un paio di minuti?

41

00:02:25,572 --> 00:02:27,313  
Beh, in realtà stavamo per mangiare.

42

00:02:27,323 --> 00:02:28,786  
Oh, non ci metteremo tanto.

43

00:02:28,796 --> 00:02:31,297  
Dobbiamo essere sicuri  
di aver contato tutti.

44

00:02:31,307 --> 00:02:33,325  
È importante essere rappresentati.

45

00:02:33,922 --> 00:02:35,211  
Va bene, entrate.

46

00:02:38,029 --> 00:02:40,384  
Allora, il censimento è abbastanza  
veloce al giorno d'oggi.

47

00:02:40,394 --> 00:02:43,161  
Faremo solo un paio di domande  
e poi togliamo il disturbo.

48

00:02:43,171 --> 00:02:44,451  
Siamo lieti di contribuire.

49

00:02:44,461 --> 00:02:46,017  
Allora, in quanti siete in casa?

50

00:02:46,027 --> 00:02:47,550  
Siamo solo noi tre.

51

00:02:47,560 --> 00:02:49,698  
- Quanti anni avete?  
- Trentanove.

52

00:02:49,708 --> 00:02:53,571  
Trentotto e Becky ne ha appena  
fatti sette, vero, Becks?

53

00:02:53,581 --> 00:02:54,764  
Sono grande.

54

00:02:55,214 --> 00:02:56,850  
Ci scommetto.

55

00:02:56,860 --> 00:03:00,440  
- Sarai anche molto intelligente.

- Avete avuto danni di recente?

56

00:03:03,250 --> 00:03:06,690

- No, non mi viene in mente nulla.  
- Dovremmo passare alle professioni.

57

00:03:06,700 --> 00:03:08,230

Incendi oppure...

58

00:03:08,240 --> 00:03:09,653

Altri danni gravi?

59

00:03:10,090 --> 00:03:11,497

Qualche incidente strano?

60

00:03:13,183 --> 00:03:14,477

Oddio, no.

61

00:03:14,487 --> 00:03:16,218

Per fortuna niente del genere.

62

00:03:16,228 --> 00:03:17,643

Dobbiamo chiedere.

63

00:03:18,397 --> 00:03:20,409

Allora, che lavoro fate?

64

00:03:20,419 --> 00:03:22,787

Avete qualche nuova bambola in casa?

65

00:03:23,674 --> 00:03:24,911

Bambola?

66

00:03:24,921 --> 00:03:27,020

Che tipo di censimento è questo?



67

00:03:28,193 --> 00:03:30,548  
È una novità del dipartimento.

68

00:03:30,558 --> 00:03:32,828  
Alcune domande le facciamo...

69

00:03:32,838 --> 00:03:34,558  
Per coinvolgere anche i bambini.

70

00:03:35,883 --> 00:03:37,336  
È una cosa fantastica.

71

00:03:37,346 --> 00:03:39,775  
Becky, porta qui alcuni dei tuoi amici.

72

00:03:44,450 --> 00:03:47,133  
È davvero importante  
abituarli fin da piccoli.

73

00:03:54,822 --> 00:03:57,318  
Questi sono Binty e la signorina Fluff.

74

00:03:57,328 --> 00:03:59,702  
- Loro sono Jojo e...  
- Tesoro,

75

00:04:00,108 --> 00:04:03,978  
sono tutti i tuoi amici questi?  
È molto importante contare tutti.

76

00:04:03,988 --> 00:04:05,687  
Sono tutti.

77

00:04:05,697 --> 00:04:09,240  
La signorina Fluff  
e Jojo e Monkey Beans...

78

00:04:09,656 --> 00:04:11,016  
Aspettate...

79

00:04:11,026 --> 00:04:12,686  
Mi sono dimenticata Charlie!

80

00:04:13,050 --> 00:04:14,747  
Beh, vallo a prendere, vai.

81

00:04:15,690 --> 00:04:17,063  
È il suo preferito.

82

00:04:33,598 --> 00:04:35,018  
Ciao io sono...

83

00:04:35,599 --> 00:04:36,599  
Charlie.

84

00:04:37,271 --> 00:04:38,773  
Vuoi giocare con me?

85

00:04:48,989 --> 00:04:51,815  
Me l'avete fatto fare voi.

86

00:04:51,825 --> 00:04:52,825  
Fare cosa?

87

00:05:02,859 --> 00:05:04,935  
Vaffanculo, Andy!

88

00:05:15,678 --> 00:05:17,783  
Grazie per la vostra collaborazione.

89

00:05:31,393 --> 00:05:34,965

Chucky - Stagione 1  
Episodio 5 - "Cape Queer"

90

00:05:37,029 --> 00:05:41,215  
Traduzione: Argann, Jet92, -Fulcrum-,  
Erris, soficastle, Hervor

91

00:05:42,974 --> 00:05:44,686  
Revisione: Stallison

92

00:05:46,100 --> 00:05:47,160  
#NoSpoiler

93

00:06:03,502 --> 00:06:05,116  
Quelle persone...

94

00:06:05,126 --> 00:06:06,642  
Che succede se parlano?

95

00:06:07,672 --> 00:06:10,202  
Sappiamo entrambi  
che nessuno crederà a ciò che direbbero.

96

00:06:11,321 --> 00:06:14,119  
Quella povera bambina  
rimarrà traumatizzata.

97

00:06:14,877 --> 00:06:16,518  
Non sarà più come prima.

98

00:06:17,307 --> 00:06:18,791  
Almeno è viva.

99

00:06:18,801 --> 00:06:20,848  
Ne abbiamo passate  
tante anche noi da piccoli.

100  
00:06:20,858 --> 00:06:21,858  
Vieni!

101  
00:06:26,453 --> 00:06:28,003  
Siamo cresciuti bene.

102  
00:06:32,143 --> 00:06:33,467  
O almeno te sì.

103  
00:06:33,477 --> 00:06:34,577  
Ricordami...

104  
00:06:35,322 --> 00:06:38,483  
Perché non mi hai detto che tenevi  
la testa di Chucky in una cassaforte?

105  
00:06:40,928 --> 00:06:41,928  
Già.

106  
00:06:43,445 --> 00:06:45,144  
Grazie per essertene occupata.

107  
00:06:45,850 --> 00:06:47,354  
Non mi hai risposto.

108  
00:06:48,213 --> 00:06:51,490  
Perché l'hai tenuto in vita  
per quattro anni?

109  
00:06:52,238 --> 00:06:53,369  
Cosa cambia?

110  
00:06:54,209 --> 00:06:56,987  
Non lo so.  
Non sembra un comportamento razionale!

111

00:06:57,353 --&gt; 00:07:00,034

Non c'è proprio niente  
di razionale in questa situazione.

112

00:07:01,426 --&gt; 00:07:03,555

L'ho imparato all'accademia militare.

113

00:07:04,449 --&gt; 00:07:07,275

Devi conoscere il tuo nemico.  
Si impara molto...

114

00:07:07,285 --&gt; 00:07:08,712

Dai prigionieri di guerra.

115

00:07:09,770 --&gt; 00:07:11,437

Se riesci a persuaderli.

116

00:07:12,684 --&gt; 00:07:14,009

Cos'hai imparato?

117

00:07:14,965 --&gt; 00:07:16,941

Urla fortissimo con il fuoco.

118

00:07:19,414 --&gt; 00:07:21,060

Sono le urla che preferisco.

119

00:07:22,790 --&gt; 00:07:24,420

Anche più rumorose delle mie.

120

00:07:25,019 --&gt; 00:07:27,360

Ok, quindi ne è rimasta  
soltanto una, giusto?

121

00:07:27,370 --&gt; 00:07:28,427

Esatto.

122

00:07:29,011 --> 00:07:30,711  
È rimasta una bambola.

123

00:07:32,949 --> 00:07:34,889  
Ok, cosa non mi stai dicendo?

124

00:07:38,361 --> 00:07:39,477  
Beh,

125

00:07:40,166 --> 00:07:44,333  
Chucky ha diviso la sua anima in parti,  
ma l'ultimo pezzo non è stato messo...

126

00:07:44,343 --> 00:07:45,906  
Dentro una bambola.

127

00:07:47,797 --> 00:07:49,007  
Dove è finito?

128

00:07:49,618 --> 00:07:53,735  
Diciamo solo che l'omicidio  
non è la cosa peggiore che possa fare.

129

00:08:03,165 --> 00:08:05,469  
Le femmine di gnu...

130

00:08:05,479 --> 00:08:08,914  
Cominciano a dare alla luce  
i loro cuccioli.

131

00:08:09,587 --> 00:08:12,487  
I piccoli cadono a terra

132

00:08:12,497 --> 00:08:14,790  
assieme alla placenta.

133

00:08:15,648 --> 00:08:17,844  
Datevi una calmata ragazzi.

134

00:08:18,515 --> 00:08:21,120  
Altri ci mettono più tempo.

135

00:08:22,121 --> 00:08:24,645  
Rachel Fairchild ti dichiaro in arresto

136

00:08:24,655 --> 00:08:28,142  
per gli omicidi di Megan McVey,  
Oliver Hayden e Sean Peyton.

137

00:08:28,152 --> 00:08:29,362  
Cosa?

138

00:08:30,446 --> 00:08:31,766  
Cosa? State scherzando?

139

00:08:32,738 --> 00:08:33,917  
Mamma!

140

00:08:34,953 --> 00:08:36,860  
- Non è stata lei.  
- Abbassa la voce.

141

00:08:36,870 --> 00:08:38,254  
Come fai a saperlo?

142

00:08:40,781 --> 00:08:42,223  
Lo so e basta.

143

00:08:43,245 --> 00:08:44,603  
Ci vediamo a casa.

144

00:08:49,811 --> 00:08:51,195  
Per favore, fermatevi!

145

00:08:51,205 --> 00:08:52,526  
Devon ha ragione.

146

00:08:52,536 --> 00:08:53,856  
Non è stata lei.

147

00:08:53,866 --> 00:08:55,230  
D'accordo, andiamo.

148

00:09:02,288 --> 00:09:04,065  
Tornate in classe, forza.

149

00:09:09,097 --> 00:09:10,762  
Dovevamo dire di Chucky.

150

00:09:10,772 --> 00:09:13,930  
Certo, geniale.  
Voglio davvero finire in un manicomio.

151

00:09:13,940 --> 00:09:15,056  
Tu cosa ne pensi?

152

00:09:15,066 --> 00:09:18,699  
Lexy ha ragione, non possiamo parlarne.  
Dobbiamo trovarlo e ucciderlo.

153

00:09:18,709 --> 00:09:20,760  
Ma l'abbiamo ucciso. Eravamo presenti.

154

00:09:20,770 --> 00:09:22,637  
Abbiamo visto tutti  
cos'è successo alla McVey.

155



00:09:22,647 --> 00:09:23,998  
È ancora là fuori.

156  
00:09:27,284 --> 00:09:28,500  
Merda.

157  
00:09:29,390 --> 00:09:30,644  
Deve essere Tommy.

158  
00:09:30,654 --> 00:09:31,909  
La bambola di tua sorella?

159  
00:09:31,919 --> 00:09:33,600  
Pensavo che l'avessi controllata.

160  
00:09:33,610 --> 00:09:35,226  
L'ho fatto. Ma adesso è scomparsa.

161  
00:09:35,236 --> 00:09:36,627  
Cosa? Da quanto?

162  
00:09:36,637 --> 00:09:37,926  
Com'è possibile?

163  
00:09:37,936 --> 00:09:40,014  
Questa è una cosa seria,  
lo dobbiamo trovare.

164  
00:09:44,045 --> 00:09:45,297  
Ho un'idea.

165  
00:09:46,802 --> 00:09:48,298  
Andy Barclay.

166  
00:09:48,308 --> 00:09:49,811  
Chi è Andy Barclay?

167

00:09:49,821 --> 00:09:52,364  
È il ragazzo a cui hanno assassinato  
la babysitter negli anni ottanta.

168

00:09:52,374 --> 00:09:54,170  
Ha sempre detto che è stato Chucky.

169

00:09:54,180 --> 00:09:56,512  
Il legame con Charles Lee Ray...

170

00:09:56,522 --> 00:09:58,488  
Tutto ci porta ad Andy Barclay.

171

00:09:58,498 --> 00:10:00,833  
Pensi che sappia come trovare Chucky?

172

00:10:00,843 --> 00:10:01,903  
Forse.

173

00:10:02,629 --> 00:10:04,646  
Facciamolo, andiamo a parlarci.

174

00:10:04,656 --> 00:10:07,056  
Ci troviamo a casa mia dopo scuola.  
Venite appena potete.

175

00:10:11,497 --> 00:10:13,595  
Non riesco a chiuderla!

176

00:10:14,101 --> 00:10:15,333  
Non si chiuderà.

177

00:10:16,073 --> 00:10:18,265  
Non si chiuderà!

178

00:10:18,275 --> 00:10:19,957  
Non si chiuderà!

179

00:10:19,967 --> 00:10:21,989  
Non sei mai stata capace  
di viaggiare leggera.

180

00:10:21,999 --> 00:10:25,799  
Molto divertente. Non mi stai aiutando.

181

00:10:27,428 --> 00:10:30,413  
Sei tu l'esperta  
di occultamento di cadaveri.

182

00:10:31,146 --> 00:10:32,514  
Sbarazzatene.

183

00:10:32,524 --> 00:10:38,299  
Me ne sto sbarazzando  
nel miglior modo possibile!

184

00:10:44,791 --> 00:10:48,354  
Infilando un uomo adulto  
in quella valigia?

185

00:10:48,364 --> 00:10:49,528  
Chucky stai zitto.

186

00:10:49,538 --> 00:10:51,031  
È un lavoro da dilettanti.

187

00:10:51,041 --> 00:10:52,424  
Non sei d'aiuto.

188

00:10:52,434 --> 00:10:55,427  
La chiave di tutto

è fare pezzi più piccoli.

189

00:10:55,437 --> 00:10:57,471

Oh, adesso saresti un genio al riguardo.

190

00:10:57,481 --> 00:10:59,920

Pezzi più piccoli.

Stai suggerendo questo?

191

00:10:59,930 --> 00:11:02,761

È come arrotolare le magliette,  
invece di piegarle.

192

00:11:02,771 --> 00:11:05,351

Chucky stai zitto!

193

00:11:05,361 --> 00:11:07,617

Leva la gamba dalla mia valigia!

194

00:11:09,451 --> 00:11:12,532

Vuoi pezzi più piccoli?

Tagliateli da solo!

195

00:11:21,298 --> 00:11:23,204

Oh, cazzo!

196

00:11:29,069 --> 00:11:30,262

Oh, no.

197

00:11:35,194 --> 00:11:39,307

Pontiac Parisian del 1960,  
con quattro porte e con un ampio telaio.

198

00:11:39,317 --> 00:11:41,995

Più grande e quindi migliore.

199

00:11:42,005 --> 00:11:43,715  
Sei sedili confortevoli.

200  
00:11:43,725 --> 00:11:46,446  
In più è perfetta  
per la famiglia in espansione.

201  
00:11:46,932 --> 00:11:50,694  
Il motore 389 V8 con sopra  
un carburatore Tri-Power,

202  
00:11:50,704 --> 00:11:53,603  
la rende la macchina  
migliore della sua epoca.

203  
00:11:53,613 --> 00:11:57,724  
È molto facile da usare  
ed è anche più silenziosa.

204  
00:11:57,734 --> 00:11:58,935  
E poi adoro il colore.

205  
00:11:59,589 --> 00:12:00,763  
Rosso coronado.

206  
00:12:00,773 --> 00:12:02,741  
L'ho riverniciata giusto un mese fa.

207  
00:12:02,751 --> 00:12:04,784  
Chucky, è perfetta.

208  
00:12:05,594 --> 00:12:07,595  
Ha sentito la signora, quanto vuole?

209  
00:12:07,605 --> 00:12:08,919  
Mille dollari.

210

00:12:09,685 --> 00:12:11,917  
- Accetta un assegno?  
- Va bene.

211

00:12:12,451 --> 00:12:16,845  
In realtà c'è una cosa che  
sono legalmente tenuto a dirvi.

212

00:12:16,855 --> 00:12:17,996  
Quale sarebbe?

213

00:12:18,781 --> 00:12:21,523  
Sfortunatamente  
con questa macchina c'è stato...

214

00:12:21,533 --> 00:12:22,799  
Un incidente.

215

00:12:22,809 --> 00:12:25,788  
- Cos'è successo?  
- Una giovane coppia è stata uccisa.

216

00:12:25,798 --> 00:12:27,049  
In che modo?

217

00:12:27,592 --> 00:12:30,805  
Se lo volete sapere,  
credo che siano stati decapitati.

218

00:12:34,140 --> 00:12:35,224  
Entrambi?

219

00:12:35,234 --> 00:12:36,331  
Più o meno.

220

00:12:39,512 --> 00:12:40,732

La prendiamo.

221

00:12:41,080 --> 00:12:42,087  
Davvero?

222

00:12:42,534 --> 00:12:44,822  
Grandioso! Buon per voi!

223

00:12:45,697 --> 00:12:47,699  
È una splendida auto,

224

00:12:47,709 --> 00:12:50,311  
e una cosa classica  
non passa mai di moda.

225

00:12:51,945 --> 00:12:53,354  
Cos'ha detto?

226

00:12:53,973 --> 00:12:55,818  
Ho detto che qui avete  
una cosa classica.

227

00:12:55,828 --> 00:12:57,140  
Bugiardo.

228

00:12:58,626 --> 00:13:00,492  
- Come?  
- Tecnicamente,

229

00:13:00,502 --> 00:13:01,998  
non è nemmeno d'epoca.

230

00:13:03,674 --> 00:13:05,570  
Beh, certo che lo è.

231

00:13:06,140 --> 00:13:07,945

È vintage.

232

00:13:07,955 --> 00:13:09,180  
Rétro.

233

00:13:09,190 --> 00:13:10,766  
Non è né vintage,

234

00:13:11,296 --> 00:13:12,815  
né rétro.

235

00:13:13,481 --> 00:13:15,224  
E non è nemmeno di antiquariato.

236

00:13:15,234 --> 00:13:16,758  
È solo vecchia.

237

00:13:18,977 --> 00:13:20,323  
Un po' come lei.

238

00:13:22,548 --> 00:13:23,741  
Ma non si preoccupi,

239

00:13:23,751 --> 00:13:26,172  
daremo anche a lei  
una bella rinfrescata.

240

00:13:35,321 --> 00:13:38,009  
- Tieni.  
- Costa mille dollari.

241

00:13:38,491 --> 00:13:39,875  
Ma che carino.

242

00:13:47,032 --> 00:13:48,712  
Adoro questo colore.



243

00:13:48,722 --> 00:13:50,829  
Sì, si abbina al tuo rossetto.

244

00:13:56,103 --> 00:13:57,125  
Cos'è?

245

00:13:57,983 --> 00:13:59,198  
Un passatempo.

246

00:14:36,226 --> 00:14:37,599  
Lo faccio venire.

247

00:14:40,098 --> 00:14:41,168  
Sei pronto?

248

00:14:42,436 --> 00:14:44,637  
Come si può essere pronti  
per una cosa del genere?

249

00:14:45,778 --> 00:14:46,803  
Lo so.

250

00:14:57,524 --> 00:14:58,559  
Junior.

251

00:14:59,573 --> 00:15:01,453  
Potresti venire qui un minuto?

252

00:15:09,508 --> 00:15:11,758  
Ehi, siediti un attimo qui.

253

00:15:20,098 --> 00:15:21,313  
Che succede, mamma?

254

00:15:28,916 --> 00:15:30,342  
Tua madre è...

255

00:15:32,782 --> 00:15:33,829  
Tua madre è...

256

00:15:35,308 --> 00:15:36,396  
Scusatemi.

257

00:15:47,022 --> 00:15:48,511  
Mi dispiace, tesoro.

258

00:15:52,135 --> 00:15:54,069  
Devo dirti una cosa.

259

00:15:55,389 --> 00:15:57,518  
E non c'è un modo semplice per dirla.

260

00:16:00,116 --> 00:16:01,407  
Sono malata.

261

00:16:03,702 --> 00:16:05,785  
- Malata?  
- Ascolta...

262

00:16:05,795 --> 00:16:07,263  
Non voglio che ti preoccupi.

263

00:16:10,189 --> 00:16:11,232  
Mamma.

264

00:16:13,755 --> 00:16:14,939  
Che sta succedendo?

265

00:16:24,932 --> 00:16:26,179  
Si tratta di...

266

00:16:28,784 --> 00:16:30,030  
Di cancro.

267

00:16:37,136 --> 00:16:39,206  
Ma poi starai bene...

268

00:16:39,684 --> 00:16:41,353  
Vero? Starai bene?

269

00:16:42,402 --> 00:16:44,424  
Junior, supereremo anche questo insieme.

270

00:16:46,157 --> 00:16:47,414  
Non preoccuparti.

271

00:16:51,591 --> 00:16:52,643  
Vieni qui, tesoro.

272

00:16:54,100 --> 00:16:55,148  
Vieni qui.

273

00:17:01,063 --> 00:17:02,701  
Ti voglio bene, tesoro.

274

00:17:07,602 --> 00:17:08,976  
Il mio ometto.

275

00:17:10,443 --> 00:17:11,982  
Pronta? Vedo.

276

00:17:15,275 --> 00:17:18,114  
Mi sa che oggi  
è il mio giorno fortunato.

277

00:17:20,219 --> 00:17:21,266  
Strano.

278  
00:17:21,963 --> 00:17:24,221  
Non ricordavo  
che fossi abbastanza stupido

279  
00:17:24,231 --> 00:17:26,122  
da aspettare di avere scala,

280  
00:17:26,132 --> 00:17:29,032  
anche se potresti essere  
abbastanza fortunato da ottenerla.

281  
00:17:30,300 --> 00:17:31,391  
Un'altra birra?

282  
00:17:31,732 --> 00:17:33,645  
No, sono a posto.

283  
00:17:33,655 --> 00:17:35,346  
Ti stai dando una regolata, Chucky?

284  
00:17:40,273 --> 00:17:44,372  
Sai cosa mi ricorda questo motel?

285  
00:17:44,382 --> 00:17:46,440  
Mi ricorda

286  
00:17:46,450 --> 00:17:49,016  
di quella notte  
alle cascate del Niagara.

287  
00:17:49,026 --> 00:17:52,697  
Che bei ricordi.

288

00:17:53,278 --> 00:17:55,353  
Perciò ho scelto questa topaia.

289  
00:17:55,944 --> 00:17:59,473  
Dimmi, ti ricordi  
delle cascate del Niagara, Chucky?

290  
00:18:00,865 --> 00:18:04,562  
Sai che sono più il tipo  
che vive nel presente.

291  
00:18:04,572 --> 00:18:06,017  
Fammi contenta.

292  
00:18:06,365 --> 00:18:08,689  
Qual è stata la tua parte preferita?

293  
00:18:12,207 --> 00:18:15,095  
Avanti, Tiff. È successo tanto tempo fa.

294  
00:18:15,105 --> 00:18:16,613  
Rilancio di cento.

295  
00:18:16,623 --> 00:18:17,782  
Vedo.

296  
00:18:18,627 --> 00:18:23,166  
È passato troppo tempo per ricordare  
la tua luna di miele, Chucky?

297  
00:18:23,176 --> 00:18:24,834  
Avanti.

298  
00:18:26,646 --> 00:18:27,903  
Lo sai.

299

00:18:27,913 --> 00:18:29,420  
La mia parte preferita

300

00:18:29,430 --> 00:18:31,762  
è quella in cui ero insieme a te.

301

00:18:34,679 --> 00:18:36,582  
Ma smettila!

302

00:18:37,353 --> 00:18:41,085  
Non credevo che fossi  
un tipo sentimentale, Chucky.

303

00:18:42,750 --> 00:18:44,130  
Vado all-in.

304

00:18:44,140 --> 00:18:45,204  
D'accordo.

305

00:18:45,214 --> 00:18:46,740  
Vado anch'io all-in.

306

00:18:57,612 --> 00:18:59,028  
Ciao, Nica.

307

00:19:02,725 --> 00:19:04,092  
Da quanto tempo

308

00:19:04,514 --> 00:19:05,821  
non ci vediamo.

309

00:19:08,008 --> 00:19:09,303  
Nica?

310

00:19:09,313 --> 00:19:11,593  
Non sono Nica.

Perché pensi che sia Nica?

311  
00:19:11,603 --> 00:19:12,870  
Non è vero.

312  
00:19:23,224 --> 00:19:25,409  
È perché Chucky non sa bluffare?

313  
00:19:26,465 --> 00:19:28,109  
Chucky sa bluffare.

314  
00:19:28,119 --> 00:19:31,995  
Ma non si mangia le unghie.

315  
00:19:34,255 --> 00:19:35,387  
E poi...

316  
00:19:35,397 --> 00:19:38,483  
Ti ho pugnalato alla gamba  
dieci minuti fa.

317  
00:19:38,493 --> 00:19:41,189  
Non hai sentito niente.

318  
00:19:41,628 --> 00:19:45,402  
Se fosse stato Chucky,  
avrebbe urlato come un matto.

319  
00:19:45,412 --> 00:19:46,999  
Ma tu no,

320  
00:19:47,009 --> 00:19:48,983  
dato che sei paralizzata  
e tutto il resto.

321  
00:19:53,235 --> 00:19:54,739

Cos'hai intenzione di farmi?

322

00:19:54,749 --> 00:19:57,689  
Che domanda interessante. Non lo so.

323

00:19:57,699 --> 00:20:00,819  
Vedi, Nica. Il fatto è che...

324

00:20:00,829 --> 00:20:02,421  
Ne ho passate tante con te

325

00:20:02,431 --> 00:20:04,247  
e ne ho passate tante con Chucky.

326

00:20:04,257 --> 00:20:05,980  
Ma devo dire...

327

00:20:06,382 --> 00:20:08,154  
Che preferisco te.

328

00:20:10,296 --> 00:20:11,461  
Davvero?

329

00:20:11,788 --> 00:20:14,213  
Vuoi sapere un segreto?

330

00:20:16,518 --> 00:20:17,564  
Dimmi.

331

00:20:20,009 --> 00:20:21,787  
A volte,

332

00:20:21,797 --> 00:20:23,610  
quando siamo insieme, io...

333



00:20:24,107 --> 00:20:26,800  
Vedo che mi guardi

334  
00:20:27,698 --> 00:20:29,511  
e so che sei tu.

335  
00:20:30,007 --> 00:20:31,707  
Che non è Chucky.

336  
00:20:32,077 --> 00:20:34,226  
Che sei tu. E...

337  
00:20:35,412 --> 00:20:37,546  
Io non aspetto altro che quei momenti.

338  
00:20:38,856 --> 00:20:40,909  
Voglio vivere quei momenti

339  
00:20:40,919 --> 00:20:43,038  
sempre.

340  
00:20:43,048 --> 00:20:44,094  
Sai...

341  
00:20:48,625 --> 00:20:50,017  
Sai che ti dico?

342  
00:20:50,027 --> 00:20:53,157  
Ho una sorpresa per te, Nica.

343  
00:20:53,167 --> 00:20:55,418  
Ho comprato una casa per noi

344  
00:20:55,428 --> 00:20:58,015  
proprio qui a Hackensack.

345  
00:20:58,744 --> 00:20:59,967  
Sai,

346  
00:20:59,977 --> 00:21:01,617  
dicono che gli angeli

347  
00:21:01,627 --> 00:21:05,245  
vegliano su tutti coloro  
che vivono a Hackensack.

348  
00:21:05,255 --> 00:21:06,550  
Anche...

349  
00:21:06,560 --> 00:21:08,564  
Le coppie non convenzionali

350  
00:21:08,574 --> 00:21:10,342  
come la nostra.

351  
00:21:10,965 --> 00:21:14,128  
L'unico problema è...

352  
00:21:16,367 --> 00:21:18,886  
Come posso tenerti al mio fianco

353  
00:21:18,896 --> 00:21:21,569  
al posto di quel verme di Chucky?

354  
00:21:37,002 --> 00:21:38,280  
Non è su Instagram.

355  
00:21:38,872 --> 00:21:40,087  
Nemmeno su Snapchat.

356  
00:21:40,720 --> 00:21:42,225

E neanche su Twitter.

357

00:21:43,454 --> 00:21:44,492

Beh...

358

00:21:45,199 --> 00:21:46,253

Che c'è?

359

00:21:46,997 --> 00:21:50,164

Ho cercato Andy Barclay e ho trovato  
un articolo di due settimane fa.

360

00:21:50,174 --> 00:21:53,216

"Paziente violento scappa  
dall'ospedale psichiatrico Harrogate.

361

00:21:53,709 --> 00:21:54,947

È caccia all'uomo".

362

00:21:56,509 --> 00:21:57,533

Ottimo segno.

363

00:22:00,402 --> 00:22:01,489

Torno subito.

364

00:22:02,741 --> 00:22:04,709

Aspetta, Harrogate, dove si torva?

365

00:22:05,234 --> 00:22:06,310

Rhode Island.

366

00:22:06,846 --> 00:22:07,909

Rhode Island?

367

00:22:08,898 --> 00:22:11,601

Circa un mese fa mi hanno

chiamato da Rhode Island.

368

00:22:12,274 --> 00:22:14,198  
Merda, dev'essere stato Andy Barclay.

369

00:22:18,361 --> 00:22:19,444  
Mio Dio.

370

00:22:20,387 --> 00:22:21,524  
Junior...

371

00:22:21,534 --> 00:22:23,237  
Mi dispiace tanto.

372

00:22:25,301 --> 00:22:27,929  
Sento che tutto sta andando a rotoli.

373

00:22:27,939 --> 00:22:29,043  
Capisci?

374

00:22:29,053 --> 00:22:30,136  
Mia madre,

375

00:22:30,828 --> 00:22:31,949  
mio zio.

376

00:22:33,863 --> 00:22:35,049  
Anche tra me e te.

377

00:22:37,219 --> 00:22:38,269  
No.

378

00:22:39,075 --> 00:22:40,298  
Noi no.

379

00:22:41,190 --> 00:22:42,592  
Ci sono sempre per te.

380  
00:22:42,602 --> 00:22:43,904  
Ehi, Lexy!

381  
00:22:43,914 --> 00:22:45,144  
È su Facebook.

382  
00:22:46,065 --> 00:22:48,454  
Mi sembri un'altra  
persona in questi giorni.

383  
00:22:50,914 --> 00:22:52,166  
Come, scusa?

384  
00:22:53,576 --> 00:22:54,775  
Vedi cosa intendo?

385  
00:22:54,785 --> 00:22:55,899  
Che cazzo!

386  
00:22:55,909 --> 00:22:58,051  
Lexy è come se non esistessi più.

387  
00:22:59,160 --> 00:23:00,191  
No.

388  
00:23:00,571 --> 00:23:02,294  
No non è vero.

389  
00:23:03,822 --> 00:23:05,367  
Ci sono sempre per te.

390  
00:23:06,527 --> 00:23:07,550  
Ti amo.

391  
00:23:08,590 --> 00:23:11,741  
E come hai detto tu,  
è stato tutto un casino ultimamente.

392  
00:23:11,751 --> 00:23:13,537  
- Voglio solo proteggerti.  
- No.

393  
00:23:15,825 --> 00:23:16,870  
No?

394  
00:23:17,319 --> 00:23:18,382  
È finita.

395  
00:23:20,005 --> 00:23:21,076  
Abbiamo chiuso.

396  
00:23:25,869 --> 00:23:26,905  
No.

397  
00:23:28,263 --> 00:23:30,017  
No, Junior, ti prego.

398  
00:23:30,027 --> 00:23:31,980  
No, ti prego, aggiustiamo tutto.

399  
00:23:31,990 --> 00:23:33,253  
L'ho appena fatto.

400  
00:23:43,073 --> 00:23:44,921  
Aspetta, quanti anni ha questo tizio?

401  
00:23:46,155 --> 00:23:47,223  
Quaranta.

402  
00:23:47,683 --> 00:23:49,000  
Che Dio ci aiuti.

403  
00:23:50,584 --> 00:23:53,044  
Qui è Andy Barclay,  
lasciate un messaggio.

404  
00:23:53,735 --> 00:23:54,756  
Merda.

405  
00:24:02,204 --> 00:24:03,300  
Andy Barclay?

406  
00:24:03,742 --> 00:24:05,130  
Jake Wheeler.

407  
00:24:05,140 --> 00:24:06,214  
Dove sei?

408  
00:24:06,976 --> 00:24:09,193  
In una cucina, a Hackensack.

409  
00:24:09,628 --> 00:24:11,875  
Hackensack. Ti pareva.

410  
00:24:11,885 --> 00:24:14,023  
Sai di Chucky e sei ancora vivo.

411  
00:24:14,714 --> 00:24:16,716  
Ti rende uno dei pochi fortunati.

412  
00:24:16,726 --> 00:24:18,924  
È un club di merda, ma benvenuto.

413  
00:24:18,934 --> 00:24:20,649

All'inizio pensavo di impazzire.

414

00:24:20,659 --> 00:24:22,281  
L'hai detto a qualcuno?

415

00:24:22,291 --> 00:24:23,963  
- No, nessuno.  
- Ascolta...

416

00:24:23,973 --> 00:24:25,484  
Ti senti impazzire?

417

00:24:25,494 --> 00:24:28,267  
È esattamente ciò che penserebbero  
se lo raccontassi in giro.

418

00:24:28,663 --> 00:24:30,154  
Parlando di pazzi...

419

00:24:30,164 --> 00:24:31,764  
Chucky è con qualcuno?

420

00:24:31,774 --> 00:24:33,402  
Una donna? Due donne?

421

00:24:35,035 --> 00:24:36,669  
No, non penso, ma...

422

00:24:37,184 --> 00:24:39,662  
Ascolta, Andy, ho milioni di domande.

423

00:24:39,672 --> 00:24:41,572  
Non abbiamo tempo,  
abbiamo bisogno di te.

424

00:24:42,082 --> 00:24:43,463



Come lo troviamo?

425

00:24:43,473 --> 00:24:45,115  
Non devi trovare Chucky.

426

00:24:45,778 --> 00:24:47,093  
Ti troverà lui.

427

00:24:47,103 --> 00:24:48,747  
E se non ti trova...

428

00:24:48,757 --> 00:24:51,293  
Perseguiterà tutta la tua  
famiglia per arrivate a te.

429

00:24:51,632 --> 00:24:53,928  
Ha ucciso i nostri  
genitori adottivi, Jake.

430

00:24:53,938 --> 00:24:55,167  
Niente lo fermerà.

431

00:24:57,653 --> 00:25:00,478  
Jake, ora sarà in un posto che conosce

432

00:25:00,488 --> 00:25:02,362  
e ciò ti rende molto vulnerabile.

433

00:25:02,372 --> 00:25:04,288  
È esattamente dove ti troverà.

434

00:25:05,261 --> 00:25:06,486  
A casa di Junior.

435

00:25:07,536 --> 00:25:09,388  
Bel posto per lanciare una trappola.

436

00:25:09,837 --> 00:25:11,031  
Mandami l'indirizzo.

437

00:25:11,041 --> 00:25:12,081  
Arriviamo.

438

00:25:27,557 --> 00:25:28,989  
Gladys!

439

00:25:29,900 --> 00:25:31,568  
Grande giorno!

440

00:25:31,578 --> 00:25:35,698  
- Congratulazioni, signora Tilly.  
- Grazie, grazie mille.

441

00:25:35,708 --> 00:25:38,155  
Ecco, la casa ha delle belle fondamenta.

442

00:25:38,165 --> 00:25:40,895  
Ha solo bisogno di un po'  
di cure amorevoli.

443

00:25:40,905 --> 00:25:42,866  
E qualcuno, come lei...

444

00:25:42,876 --> 00:25:44,934  
- Sì.  
- Che la riporti

445

00:25:44,944 --> 00:25:47,101  
alla sua gloria di metà secolo.

446

00:25:47,111 --> 00:25:48,393  
Già.

447

00:25:48,403 --> 00:25:51,346  
Abbiamo dei grandi progetti  
per questo posto.

448

00:25:51,356 --> 00:25:53,193  
- Abbiamo?  
- Sì.

449

00:25:53,203 --> 00:25:56,927  
Io e il mio fidanzato  
ci trasferiremo subito.

450

00:25:57,415 --> 00:25:59,792  
Congratulazioni, ma è fantastico!

451

00:25:59,802 --> 00:26:02,345  
- Sì, grazie.  
- Cosa vi porta a Heckensack?

452

00:26:02,355 --> 00:26:05,156  
Beh, il mio fidanzato è cresciuto qui.

453

00:26:05,166 --> 00:26:07,083  
Proprio in questa casa.

454

00:26:08,271 --> 00:26:09,603  
Io...

455

00:26:10,801 --> 00:26:12,645  
È rimasta vuota.

456

00:26:12,655 --> 00:26:13,748  
Da allora...

457

00:26:14,204 --> 00:26:18,200

Dagli omicidi, esatto.

458

00:26:18,210 --> 00:26:19,569

- Sì.

- Sì.

459

00:26:21,169 --> 00:26:23,875

Quindi erano i genitori  
del suo fidanzato che...

460

00:26:23,885 --> 00:26:24,979

Sì, sì.

461

00:26:26,701 --> 00:26:29,603

Esatto. Quanti ricordi...

462

00:26:29,613 --> 00:26:31,478

Va bene...

463

00:26:31,488 --> 00:26:33,631

Sa, mi stavo per dimenticare...

464

00:26:33,641 --> 00:26:35,675

Mi sono già arrivati dei pacchi.

465

00:26:40,515 --> 00:26:41,537

Ecco qui.

466

00:26:41,547 --> 00:26:43,791

Ho una dipendenza dallo shopping online.

467

00:26:43,801 --> 00:26:47,346

Va bene, allora,  
buona serata, signora Tilly.

468

00:26:47,356 --> 00:26:49,738

Oh, vorresti il mio autografo?

469

00:26:49,748 --> 00:26:51,411  
La prossima volta!

470

00:26:51,421 --> 00:26:52,421  
D'accordo.

471

00:26:53,227 --> 00:26:54,378  
Pazzoide.

472

00:27:00,756 --> 00:27:02,501  
Ti metto proprio...

473

00:27:02,511 --> 00:27:04,641  
Qui per adesso.

474

00:27:04,651 --> 00:27:05,716  
E...

475

00:27:14,622 --> 00:27:16,981  
Benvenuto a casa.

476

00:27:24,274 --> 00:27:28,124  
Non muoverti, non muoverti,  
non muoverti.

477

00:27:28,134 --> 00:27:29,771  
È per il tuo bene.

478

00:27:30,691 --> 00:27:31,940  
Ecco, ora va meglio.

479

00:27:32,520 --> 00:27:34,239  
Non ha fatto male, vero?

480  
00:27:34,249 --> 00:27:36,489  
Sei proprio una bambina.

481  
00:27:38,881 --> 00:27:41,086  
Guarda come sei dolce.

482  
00:27:46,574 --> 00:27:47,931  
Addio, bel faccino.

483  
00:27:48,343 --> 00:27:49,747  
Non aspettarmi.

484  
00:27:55,956 --> 00:27:58,236  
Non fare nulla che io non farei.

485  
00:28:02,173 --> 00:28:03,478  
Aiuto!

486  
00:28:05,077 --> 00:28:06,898  
Aiuto!

487  
00:28:19,917 --> 00:28:21,331  
Voglio il mio avvocato.

488  
00:28:21,926 --> 00:28:23,460  
Ne sta arrivando uno.

489  
00:28:23,470 --> 00:28:25,542  
E comunque non ho bisogno che parli.

490  
00:28:25,552 --> 00:28:26,910  
Ascolta e basta.

491  
00:28:29,217 --> 00:28:30,956  
La situazione è questa.

492

00:28:30,966 --> 00:28:33,857  
Sei l'ultima persona  
ad aver visto la preside McVey viva.

493

00:28:34,613 --> 00:28:36,622  
Avresti preso il suo posto.

494

00:28:37,124 --> 00:28:39,998  
Ci sono le tue impronte  
in tutto l'ufficio...

495

00:28:40,008 --> 00:28:41,698  
Sulla scena del crimine e poi...

496

00:28:42,836 --> 00:28:43,993  
C'è questo.

497

00:28:44,751 --> 00:28:48,810  
È ovvio che le mie impronte  
siano ovunque, lavoro nella scuola.

498

00:28:48,820 --> 00:28:51,297  
Non ho ancora iniziato  
a parlare di Oliver Hayden.

499

00:28:52,416 --> 00:28:54,149  
Era un tuo alunno, vero?

500

00:28:54,909 --> 00:28:57,568  
Oh, poi c'è la fedina penale minorile.

501

00:28:58,455 --> 00:29:00,803  
Forse McVey aveva scoperto...

502

00:29:00,813 --> 00:29:02,458

Il tuo passato criminale?

503

00:29:04,487 --> 00:29:05,548

Quindi sì.

504

00:29:05,883 --> 00:29:07,416

Aspetta l'avvocato.

505

00:29:10,993 --> 00:29:12,488

Ne avrai bisogno.

506

00:29:16,779 --> 00:29:20,263

Rachel Fairchild, docente di biologia  
alla Perry Middle School...

507

00:29:20,273 --> 00:29:24,883

È accusata di tre omicidi  
dalla polizia di Hackensack.

508

00:29:25,341 --> 00:29:29,018

I recenti omicidi sono parte  
di grave tendenza alla violenza locale.

509

00:29:29,028 --> 00:29:33,166

Che mette in pericolo la rielezione  
della sindaca Michelle Cross.

510

00:29:36,658 --> 00:29:39,302

Vuoi che ti lasci le chiavi  
per ascoltare la radio?

511

00:29:40,831 --> 00:29:43,248

Va bene, le lascio comunque.

512

00:29:46,245 --> 00:29:47,499

Mamma?



513

00:29:50,830 --> 00:29:52,519  
Di cosa parlate lì?

514

00:30:02,474 --> 00:30:04,639  
Di tutte le cose di cui  
non parliamo a casa.

515

00:30:07,535 --> 00:30:09,447  
Perché non ne parliamo a casa?

516

00:30:12,166 --> 00:30:13,468  
Non lo so.

517

00:30:18,734 --> 00:30:20,211  
Parli di me?

518

00:30:21,561 --> 00:30:22,859  
Sempre.

519

00:30:23,674 --> 00:30:24,995  
Sai,

520

00:30:25,005 --> 00:30:27,307  
sei il mio argomento  
di conversazione preferito.

521

00:30:32,304 --> 00:30:33,514  
Vieni qui, tesoro.

522

00:30:39,018 --> 00:30:40,293  
Ti voglio bene.

523

00:30:41,194 --> 00:30:42,422  
Ti voglio bene anch'io.

524

00:30:45,157 --> 00:30:47,209  
Torno subito, d'accordo?

525

00:31:05,655 --> 00:31:07,032  
Gliel'ho detto.

526

00:31:08,725 --> 00:31:10,136  
Sono stata onesta.

527

00:31:12,036 --> 00:31:14,427  
Riguardo il cancro  
e le possibilità di guarire.

528

00:31:15,791 --> 00:31:17,428  
Adesso sanno tutto.

529

00:31:18,094 --> 00:31:19,446  
Bene.

530

00:31:20,214 --> 00:31:22,216  
Immagino che...

531

00:31:22,226 --> 00:31:23,787  
Sia stato un sollievo...

532

00:31:23,797 --> 00:31:26,214  
Dire la verità alle persone  
che le sono vicine.

533

00:31:27,352 --> 00:31:28,371  
No.

534

00:31:29,654 --> 00:31:31,024  
È stato orribile.

535

00:31:33,524 --> 00:31:35,459

Non avevo bisogno  
di condividere il mio dolore.

536

00:31:36,058 --> 00:31:38,058  
O la paura o il timore.

537

00:31:39,555 --> 00:31:41,535  
Alcune cose non devono essere condivise.

538

00:31:42,823 --> 00:31:43,965  
Quindi...

539

00:31:44,653 --> 00:31:46,232  
Ho preso un'altra decisione.

540

00:31:47,428 --> 00:31:49,160  
Rifiuterò i trattamenti.

541

00:31:49,937 --> 00:31:52,188  
Bree, abbiamo già parlato  
della depressione.

542

00:31:52,198 --> 00:31:56,029  
È molto frequente nella sua condizione  
sentirsi senza speranza.

543

00:31:56,039 --> 00:31:58,559  
Dottoressa Mixter,  
non mi sento depressa.

544

00:31:58,569 --> 00:31:59,991  
O senza speranza.

545

00:32:00,624 --> 00:32:03,675  
Dico sul serio.  
Per la prima volta da settimane.

546

00:32:05,684 --> 00:32:08,473  
Voglio vivere la vita  
con la mia famiglia.

547

00:32:08,483 --> 00:32:10,368  
Per il tempo che mi resta.

548

00:32:10,878 --> 00:32:12,776  
Perché ogni giorno è un dono.

549

00:32:13,951 --> 00:32:15,179  
Per tutti noi.

550

00:32:16,128 --> 00:32:19,038  
- Questo è vero.  
- Ora potrei uscire di qui...

551

00:32:19,048 --> 00:32:21,712  
Ed essere investita da un autobus.  
Chi sa cosa accadrà?

552

00:32:21,722 --> 00:32:23,805  
Potrebbe invece succederle  
qualcosa di speciale.

553

00:32:24,899 --> 00:32:27,783  
Per me l'importante è godermi  
il tempo che mi rimane.

554

00:32:29,160 --> 00:32:32,444  
E accogliere a braccia aperte  
qualsiasi cosa accadrà

555

00:32:38,569 --> 00:32:41,577  
Da Logan: Ti sto pensando.  
Ti amo, Bree.

556

00:32:47,842 --> 00:32:51,249  
Logan, credo che  
dobbiamo parlare. Ho deciso...

557

00:34:10,158 --> 00:34:11,269  
Mamma?

558

00:34:21,785 --> 00:34:23,554  
Mamma! Mamma!

559

00:34:40,810 --> 00:34:43,080  
So che è molto da elaborare ora.

560

00:34:45,476 --> 00:34:47,189  
Lei non sembrava...

561

00:34:49,014 --> 00:34:50,617  
Non capisco.

562

00:34:51,706 --> 00:34:54,160  
Sembrava che andasse tutto bene.

563

00:34:55,193 --> 00:34:57,113  
Che avesse tutto sotto controllo.

564

00:34:58,063 --> 00:35:00,085  
Non ha detto nulla a lei?

565

00:35:01,087 --> 00:35:03,669  
È la sua cazzo di psicologa.  
Non ha notato nessun segno?

566

00:35:05,302 --> 00:35:07,983  
È normale sentirsi arrabbiati  
in queste occasioni.

567

00:35:08,497 --> 00:35:12,755  
Per affrontare la propria mortalità,  
alcuni pazienti riprendono controllo...

568

00:35:13,615 --> 00:35:15,480  
Nell'unico modo in cui possono.

569

00:35:18,283 --> 00:35:19,543  
Quindi è così.

570

00:35:22,283 --> 00:35:24,505  
Ha deciso che non le importava di noi.

571

00:35:27,593 --> 00:35:28,899  
Si è arresa.

572

00:35:28,909 --> 00:35:32,032  
Il suo cancro aveva delle metastasi.

573

00:35:32,042 --> 00:35:34,885  
La sua prognosi,  
anche con la chemio, era pessima.

574

00:35:35,591 --> 00:35:39,159  
Non voleva che i suoi trattamenti  
scavalcassero le vostre vite.

575

00:35:40,425 --> 00:35:44,825  
Devi capire che tua madre  
vi amava tutti moltissimo.

576

00:35:47,879 --> 00:35:49,584  
Grazie per essere passata.

577

00:35:53,107 --> 00:35:56,291  
Se hai bisogno di parlare,

non esitare a chiamare.

578

00:36:04,988 --> 00:36:06,921

Mi dispiace molto per la vostra perdita.

579

00:36:07,372 --> 00:36:08,939

Prendetevi cura di voi.

580

00:36:08,949 --> 00:36:09,964

Junior...

581

00:36:10,989 --> 00:36:13,136

Non credo che tua madre  
si sia suicidata.

582

00:36:19,399 --> 00:36:21,432

Stai lontano da me.

583

00:36:22,507 --> 00:36:24,595

Stavamo bene prima che arrivassi tu.

584

00:36:44,848 --> 00:36:45,921

Ehi.

585

00:36:46,301 --> 00:36:48,187

Devo tornare alla centrale.

586

00:36:48,584 --> 00:36:50,441

Mi aspetta una notte impegnativa.

587

00:36:50,451 --> 00:36:52,518

Se hai fame, c'è della zuppa nel frigo.

588

00:36:53,062 --> 00:36:54,260

Grazie.

589

00:36:55,635 --> 00:36:57,480  
C'è ancora il coprifuoco.

590

00:36:57,490 --> 00:36:59,076  
Promettimi che resterai a casa.

591

00:37:04,702 --> 00:37:07,366  
Devon, so di essere stata...

592

00:37:07,376 --> 00:37:08,985  
Dura con te di recente.

593

00:37:11,032 --> 00:37:13,063  
So di essermi sbagliata su Jake.

594

00:37:13,866 --> 00:37:15,180  
E mi dispiace.

595

00:37:15,677 --> 00:37:17,191  
Avrei dovuto crederti.

596

00:37:21,401 --> 00:37:22,700  
Ehi, mamma.

597

00:37:23,983 --> 00:37:25,453  
Posso chiederti una cosa?

598

00:37:30,607 --> 00:37:31,797  
Spara.

599

00:37:38,832 --> 00:37:40,916  
Come fai a sapere  
se ti piace davvero qualcuno?

600

00:37:42,981 --> 00:37:45,294



Quando ho conosciuto tuo padre...

601

00:37:45,304 --> 00:37:47,356  
Non riescivo a non pensare a lui.

602

00:37:48,212 --> 00:37:51,095  
Avevo le farfalle allo stomaco  
quando c'era lui.

603

00:37:54,643 --> 00:37:56,027  
È così che ti senti?

604

00:37:57,546 --> 00:37:58,625  
Con Jake?

605

00:38:02,376 --> 00:38:03,386  
Sì.

606

00:38:05,969 --> 00:38:07,012  
Sai...

607

00:38:07,022 --> 00:38:09,094  
Pensavo non mi avresti  
più guardato allo stesso modo.

608

00:38:10,260 --> 00:38:11,493  
Tesoro.

609

00:38:12,034 --> 00:38:13,790  
Non cambia nulla.

610

00:38:15,008 --> 00:38:16,344  
Sei mio figlio

611

00:38:16,806 --> 00:38:18,235  
e ti amerò sempre.

612  
00:38:19,091 --> 00:38:20,119  
D'accordo?

613  
00:38:25,333 --> 00:38:26,589  
Ti voglio bene, mamma.

614  
00:38:27,816 --> 00:38:28,986  
Grazie.

615  
00:38:32,573 --> 00:38:34,319  
Mi mancano le nostre serate film.

616  
00:38:34,329 --> 00:38:36,688  
Magari settimana prossima  
possiamo guardarne un paio.

617  
00:38:36,698 --> 00:38:37,968  
Potresti invitare Jake.

618  
00:38:38,824 --> 00:38:39,949  
Forse.

619  
00:38:40,334 --> 00:38:41,346  
Bene.

620  
00:39:16,407 --> 00:39:17,530  
Che cos'è?

621  
00:39:18,649 --> 00:39:20,471  
Beh, è un monofilo da pesca.

622  
00:39:20,481 --> 00:39:22,222  
L'ho preso al negozio di pesca.

623

00:39:22,232 --> 00:39:24,912  
Vedi, la tiro  
tra le finestre e le porte,

624

00:39:24,922 --> 00:39:27,136  
e la attacco all'orsetto di Andy.

625

00:39:27,146 --> 00:39:28,755  
Se si muove di mezzo centimetro

626

00:39:28,765 --> 00:39:30,432  
saprò che lo Spirito Santo sta entrando.

627

00:40:08,693 --> 00:40:10,824  
Sapremo che lo Spirito Santo  
sta entrando.

628

00:40:10,834 --> 00:40:12,008  
Che cosa?

629

00:40:12,018 --> 00:40:13,329  
Lei è il nostro allarme.

630

00:40:13,339 --> 00:40:15,620  
Hanno un allarme ed è di questo secolo.

631

00:40:15,630 --> 00:40:17,466  
Beh, non vogliamo  
che arrivino i carabinieri.

632

00:40:17,837 --> 00:40:19,782  
Non voglio mia madre qui, ok?

633

00:40:24,012 --> 00:40:26,283  
Dove sono Junior e tuo zio?

634

00:40:26,293 --> 00:40:27,476  
Alla camera ardente.

635  
00:40:27,486 --> 00:40:28,803  
Perché non sei con loro?

636  
00:40:28,813 --> 00:40:30,402  
Avevano bisogno di stare soli

637  
00:40:30,412 --> 00:40:31,609  
e anche noi.

638  
00:40:32,354 --> 00:40:34,124  
Il punto di miglior vantaggio è sopra.

639  
00:40:34,134 --> 00:40:35,340  
In camera mia.

640  
00:40:37,298 --> 00:40:38,568  
Sasso, carta, forbice?

641  
00:40:44,093 --> 00:40:45,263  
Sul serio?

642  
00:40:46,219 --> 00:40:47,375  
Cristo.

643  
00:40:52,766 --> 00:40:54,697  
Non toccare la mia roba però,

644  
00:40:54,707 --> 00:40:55,721  
d'accordo?

645  
00:41:14,047 --> 00:41:15,136  
Ehi...

646

00:41:15,146 --> 00:41:16,472  
Ho parlato con mia madre.

647

00:41:17,584 --> 00:41:19,132  
Le ho detto che mi piace qualcuno.

648

00:41:20,888 --> 00:41:21,915  
Te.

649

00:41:25,401 --> 00:41:26,770  
E come l'ha presa?

650

00:41:27,070 --> 00:41:29,133  
Ora che sa che non sei uno psicopatico,

651

00:41:29,663 --> 00:41:30,702  
è tranquilla.

652

00:41:32,600 --> 00:41:33,846  
Sì, beh...

653

00:41:34,344 --> 00:41:35,587  
Forse...

654

00:41:36,486 --> 00:41:37,701  
Sai...

655

00:41:37,711 --> 00:41:39,369  
Quando sarà tutto finito,

656

00:41:39,379 --> 00:41:40,667  
potremmo uscire insieme no?

657

00:41:40,677 --> 00:41:43,536  
Sai, senza dover per forza uscire

per uccidere una bambola assassina.

658

00:41:44,233 --> 00:41:45,304  
Sicuramente.

659

00:41:46,132 --> 00:41:47,273  
Bene.

660

00:41:47,283 --> 00:41:48,865  
Che film ti piacciono?

661

00:41:50,748 --> 00:41:52,085  
Film dell'orrore.

662

00:41:52,742 --> 00:41:54,473  
Beh, mi piacevano, direi.

663

00:41:56,771 --> 00:41:58,462  
Ragazza che sopravvive preferita?

664

00:41:58,472 --> 00:42:00,256  
Laurie Strode, a mani basse.

665

00:42:00,266 --> 00:42:02,096  
Jamie Lee vincerà il Saturn quest'anno.

666

00:42:02,106 --> 00:42:04,512  
Vincerà un Oscar. È pazzesca.

667

00:42:04,522 --> 00:42:05,699  
Magnifica.

668

00:42:07,539 --> 00:42:08,595  
A ogni modo...

669

00:42:10,305 --> 00:42:11,528  
Ho la sensazione

670

00:42:11,538 --> 00:42:12,991  
che ci vorrà di più

671

00:42:13,001 --> 00:42:15,474  
di Piccoli Brividi e Pennywise  
per spaventarci.

672

00:42:21,821 --> 00:42:23,077  
Chucky è qui.

673

00:43:35,998 --> 00:43:37,425  
Oh, merda.

674

00:43:38,780 --> 00:43:40,916  
Questo non accade ne  
Il promontorio della paura.

675

00:43:40,926 --> 00:43:44,241  
Ovvio che no. De Niro non sarebbe  
mai passato per quel caminetto.

676

00:43:44,251 --> 00:43:46,764  
No, amico. Lo avevano sventrato.

677

00:43:50,334 --> 00:43:52,061  
Assicurati che non torni indietro.

678

00:45:16,148 --> 00:45:18,102  
- Dov'è?  
- Non lo so.

679

00:45:19,471 --> 00:45:20,979  
Si sta prendendo gioco di noi.

680  
00:45:34,688 --> 00:45:35,702  
Jake?

681  
00:45:38,684 --> 00:45:39,869  
Jake!

682  
00:45:42,314 --> 00:45:45,025  
Ti ho preso, stronza!

683  
00:45:47,408 --> 00:45:50,320  
Ma ti lascio andare a una condizione.

684  
00:45:54,224 --> 00:45:55,308  
Quale?

685  
00:45:57,834 --> 00:45:59,726  
Dovrai solo

686  
00:45:59,736 --> 00:46:01,583  
uccidere Jake.

687  
00:46:06,567 --> 00:46:08,854  
Prima o poi tutti moriamo, quindi.

688  
00:46:08,864 --> 00:46:10,285  
È vero.

689  
00:46:10,295 --> 00:46:12,890  
Insomma, io stesso  
sono morto molte volte,

690  
00:46:12,900 --> 00:46:14,679  
quindi non è un grosso problema.

691  
00:46:18,079 --> 00:46:19,883



Vuoi che uccida Jake?

692

00:46:21,467 --> 00:46:23,041

Perché?

693

00:46:23,051 --> 00:46:26,295

Non dirmi che non ci hai mai pensato.

694

00:46:26,305 --> 00:46:28,722

Ti piace ferire Jake.

695

00:46:33,159 --> 00:46:34,200

Già.

696

00:46:37,211 --> 00:46:38,633

Ok, va bene, lo ammetto.

697

00:46:40,046 --> 00:46:41,387

Ci ho pensato.

698

00:46:43,128 --> 00:46:44,401

Hai ragione.

699

00:46:45,870 --> 00:46:48,196

Voglio uccidere Jake.

700

00:46:48,206 --> 00:46:49,407

Lo sapevo!

701

00:46:50,813 --> 00:46:52,303

Vuoi sapere come?

702

00:46:52,817 --> 00:46:54,001

Certo!

703

00:46:56,555 --> 00:46:58,163  
Sono tutto orecchi.

704  
00:46:58,173 --> 00:46:59,264  
Ok.

705  
00:47:03,746 --> 00:47:05,414  
Lo picchierò a morte...

706  
00:47:08,339 --> 00:47:09,552  
Con questo.

707  
00:47:11,350 --> 00:47:12,786  
Posso guardare?

708  
00:47:16,050 --> 00:47:18,826  
Fallo, Lexy! Uccidilo!

709  
00:47:18,836 --> 00:47:20,064  
Maledizione!

710  
00:47:20,535 --> 00:47:21,563  
No!

711  
00:47:23,703 --> 00:47:24,730  
Jake!

712  
00:47:26,077 --> 00:47:27,356  
Merda!

713  
00:47:27,366 --> 00:47:29,102  
Dai, dai, forza!

714  
00:47:33,293 --> 00:47:36,190  
Sono troppo vecchio  
per queste stronzate.

715

00:47:50,258 --> 00:47:52,626  
Ragazzi, sta andando di sotto.

716

00:47:52,636 --> 00:47:53,681  
D'accordo.

717

00:47:56,177 --> 00:47:58,662  
- Non ha provato a uccidermi.  
- Non ci ha provato neanche con me.

718

00:47:58,672 --> 00:48:00,269  
- Ma che cazzo?  
- Ehilà?

719

00:48:02,852 --> 00:48:04,667  
Devon, sei qui?

720

00:48:05,095 --> 00:48:06,265  
Mamma?

721

00:48:08,059 --> 00:48:09,322  
Ehi, Devon,

722

00:48:09,332 --> 00:48:10,510  
guarda!

723

00:48:11,406 --> 00:48:12,495  
Mamma!

724

00:48:12,990 --> 00:48:14,389  
Mamma!

725

00:48:20,004 --> 00:48:21,191  
Mamma!

# CHUCKY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.